

גאולה
Geulah (ge-u-lah')
Redemption

אֵמֶת וְאַמוּנָה כָּל זֹאת ,

E-met' *ve-e-mu-nah'* kol zot' ,
truth and faithfulness, steadfastness all this, f.

וְקִיָּם עֲלֵינוּ , כִּי הוּא יי אֱלֹהֵינוּ

ve-ka-yam' *a-lei'-nu* , ki Hu Adonai *E-lo-hei'-nu*
and enduring, lasting upon us, because He (is) Adonai G-d our

וְאֵין זולתו , וְאַנְחֵנוּ יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ .

ve-ein' *zu-la-to'* , *va-a-nach'-nu* *yis-ra-el'* *a-mo'*.
and there is none except Him, and we (are) Israel people His.

הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים , מִלְּכָנוּ

Ha-po-de'-nu *mi-yad'* *me-la-chim'* , *mal-ke'-nu*
the (One Who) us from hand of kings , King our
delivers, rescues,
redeems

הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הָעָרִיצִים .

ha-go-a-le'-nu *mi-kaf* kol *he-a-ri-tsim'*.
the (One Who) redeems us from palm of the hand of all the terrible
ruthless people

הַעֲשֵׂה גְדֻלוֹת עַד אֵין חֵקֶר ,

Ha-o-seh' ge-do-lot' ad ein che'-ker*,
the (One Who) does great deeds even to there is no searching, examination

וְנִפְלְאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר .

ve-nif-la-ot' ad ein' mis-par'.
and wonders even to without number.

הַשָּׂם נִפְשָׁנוּ בַחַיִּים ,

Ha-sam' naf-she'-nu ba'-cha-yim',
the (One Who) placed soul our in (the) life**

וְלֹא נָתַן לְמוֹט רַגְלֵנוּ .

ve-lo' na-tan' la-mot' rag-le'-nu.
and not he let, gave to totter, shake, stagger foot our.

הַעֲשֵׂה לָנוּ נִסִּים בְּפָרְעָה ,

Ha-o'-seh la'-nu ni-sim' be-fa-roh',
the (One Who) makes, does for us miracles with Pharaoh,

אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאֶדְמַת בְּנֵי חָם

o-tot' u-mof-tim' be-ad-mat' be-nei' cham.
signs and wonders in land of children of Ham (son of Noah).

*ad ein cheker: i.e., don't even try to figure it out, it is inscrutable.

** the general term for "life" is plural in Hebrew

וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם

Va-yo-tse' et a-mo' yis-ra-el' mi-to-cham'
and He brought out (d.o.) people His Israel from the midst of them

לְחֵרֻת עוֹלָם .

le-che-rut' o-lam'.
to freedom eternal (of eternity).

וַרְאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ . שְׁבַחוּ

Ve-ra-u' va-nav' ge-vu-ra-to'; shi-be-chu'
and saw children His (His children saw) power His; they praised

וְהוֹדוּ לְשֵׁמוֹ . וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן

ve-ho-du' li-she-mo'. U-mal-chu-to' be-ra-tson'
and gave thanks to name His. and kingship His with willingness

קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם . מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל

kib-lu' a-lei-hem'. Mo-she' u-ve-nei' yis-ra-el'
they received upon them(selves). Moses and children of Israel

לָךְ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה ,

le-cha' a-nu' shi-rah' be-sim-chah' ra-bah',
to You they answered a song with happiness great,

וְאָמְרוּ כֻלָּם :

ve-am-ru' chu-lam' :
and (they) said all of them (k softens to ch after a "vav"; kol=all + am=them)